

# **«Κλειστό Τετράγωνο»**

για μικτή χορωδία

πάνω σε ποίηση  
Άρη Αλεξάνδρου

**Χάρης Κανάκης**  
5 Νοεμβρίου 2014

## **"Closed Square"**

for S.A.T.B. choir

after Aris Alexandrou's poem  
by the same title

**Haris Kanakis**  
November 5, 2014

**Άρης Αλεξάνδρου**

## **«Κλειστό Τετράγωνο»**

Με τις παλάμες μας στον τοίχο  
Προσπαθούμε να κρυφτούμε  
Πίσω από μια υδρορροή  
Περιμένουμε να γδάρει την καρδιά μας  
Το στρογγυλό γυαλόχαρτο που ρίχνουν  
Τα κλεφτοφάναρά τους

Ολονυχτίς μπλοκαρισμένοι  
Κοντοστεκόμαστε στις πόρτες των φιλικών σπιτιών  
Για ν' ακουμπήσουμε τα δόντια στις κρύες κλειδαριές  
Ανοίξτε  
Σ' όλες τις γωνιές παραμονεύουν  
Όλες οι κλειδαρότρυπες  
Έχουν μελανιάσει  
Σαν πνιγμένα όστρακα

Με το πουκάμισο σκισμένο  
Αφήνουμε τα νύχια μας να σπάσουν  
Με τη νύχτα ληστεμένη  
Ελπίζουμε να 'ρθει το καλοκαίρι  
να καρφώσει την κομμένη μας παλάμη  
σαν χταπόδι που ξεραίνεται στον ήλιο

Στην γωνιά του κελιού  
Λεκιάζουν τα πλακάκια  
Μ' ένα φως σκοτωμένο  
Στρυμωγνόμαστε να γλείψουμε τη σκόνη  
Καθώς οι γάτες ξεδιψάνε  
Ματώνοντας τη γλώσσα  
Πάνω σε μια λίμα

**Aris Alexandrou**

## **"Closed Square"**

Me tis palames mas ston ticho  
Prospathoume na kryftoume  
Piso apo mia ydroroi  
Perimenoume na gdari thn kardia mas  
To strongylo gialocharto pou richnoun  
Ta kleftofanara tous

Olonychtis blokarismeni  
Kondostekomaste stis portes ton filikvn spition  
Gia n' akouumbisoume ta dontia stis kryes klidaries  
Anixte  
S' oles tis gonies paramonevoun  
Oles oi klidarotryoes  
Echoun melaniasi  
San pnigmena ostraka

Me to poukamiso skismeno  
Afinoume ta nychia mas na spasoun  
Me ti nyghta listemeni  
Elpizoume na 'rthi to kalokeri  
Na karfosi tin komeni mas palami  
san chtapodi pou kserenete ston ilio

Stin gonia tou keliou  
Lekiazoun ta plakakia  
M' ena fos skotomeno  
Strymognomaste na glipsoume ti skoni  
Kathos i gates ksedipsane  
Matonondas ti glossa  
Pano se mia lima



# Closed Square

for SATB choir

Haris Kanakis

**Moderato**

**Soprano**

**Alto**

**Tenor**

**Bass**

**Me tis pa - la- mes mas ston ti cho\_ Pro- spa thou- me na kry-ftou- me\_**

**bouche fermée**

**port.**

**pp**

**M**

**S.**

**A.**

**T.**

**B.**

**Pe-ri - me-nou- me na gda-ri tin kar - dia mas To**

**Pi-so a-po mia y dro-ro - i Pe-ri - me-nou- me na gda-ri tin kar - dia mas To**

**S.**

**A.**

**T.**

**B.**

**stron-gy - lo gia-lo-char-to pou ri- chnoun**

**Ta kle-fto-fa - na - ra tous**

**stron-gy - lo gia-lo-char-to pou ri- chnoun**

S.

A. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

T. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

B.

S. [15] Ta kle - fto-fa - na - ra tous

A. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

T. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

B. Me to stron-gy - lo gia-lo-char - to pou

S. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

A. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

T. Ta kle - fto-fa - na - ra tous

B. ri- chnoun Pe - ri - me-nou - me na gda-ri tin kar

**Meno mosso** [20]

S. - - - - - Me tis pa-

A. *Taklefto-fa-na-ra tous* Me tis pa - la - mes mas ston Me tis pa-

T. *Taklefto-fa-na-ra tous* Me tis pa - la - mes mas ston ti - cho Me tis

B. *dia mas* Me tis pa - la - mes mas ston

S. - - - - - la - mes mas ston ti - cho Pi - soa - po mia y - dro - ro - i Gda - ri tin kar

A. *la - mes mas ston ti - cho Pi - soa - po mia y - dro - ro - i Na gda - ri tin kar -*

T. *A A Pi - soa - po mia y - dro - ro - i Pe - ri - me-nou-me tin\_\_ kar\_\_*

B. *ti - cho Pi soa - po mia y - dro - ro - i Pe - ri - me-nou-me tin kar -*

S. - - - - - dia tin kar - dia mas Pro - spa - thou - me na kry - ftou - me

A. *dia mas tin kar - dia mas Pro - spa - thou - me na kry - ftou - me*

T. *dia mas A A Pro - spa - thou - me na kry - ftou - me*

B. *dia tin kar - dia Pro - spa - thou - me na kry - ftou - me*

S. Me tis pa - la - mes mas ston ti - cho Me tispa-la-mes mas ston

A. Me tis pa - la - mes mas ston Pi - soa - po mia y - dro - ro -

T. Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_ Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_ Ti - cho Ti - cho

B. Me tis pa - la - mes mas ston Pi-soa-po mia y-dro - ro - i

S. div. ti - cho Pro - spa - thou me A A A A

A. Stron - gy - lo Na kry-ftou - me A A A A

T. To stron - gy - lo gia - lo-char - to o o o o

B. div. To stron - gy - lo gia - lo-char - to Kle - fto - fa - na - ra tous

S. 45 A tempo unis. f ton fi li-kon spi-tion ton fi li-kon spi-tion

A. unis. f ton fi li-kon spi-tion ton fi li-kon spi-tion

T. unis. mp O-lo-ny - ktis blo - ka - ri - sme - ni Kon - do - ste - ko - ma - stestis por - tes f ton fi li-kon spi - tion ton fi li-kon spi - tion

B. unis. mp O-lo-ny - chtis blo - ka - ri - sme - ni Kon - do - ste - ko - ma - stestis por - tes f ton fi li-kon spi - tion ton fi li-kon spi - tion

50

S. 

A. 

T. 

B. 

55

S. 

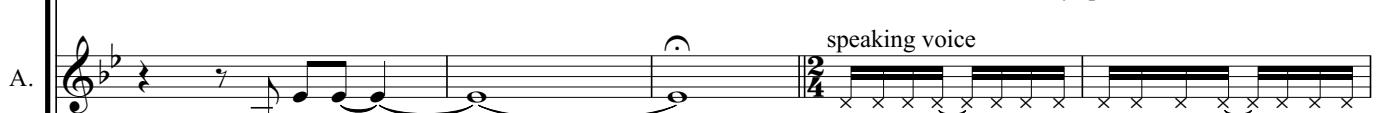
A. 

T. 

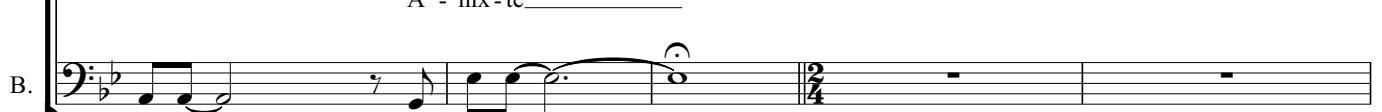
B. 

60

S. 

A. 

T. 

B. 

S. ka A - **f**nix - te 70 dim. ***pp*** *quasi niente*

A. ka A - **f**nix - te dim. ***pp*** *quasi niente*

T. 8 nix-te A - **f**nix - te dim. ***pp*** *quasi niente*

B. — A - **f**nix - te dim. ***pp*** *quasi niente*

**S.**

**A.**

**T.**

**B.**

**Bassi soli**

*mf* Stin\_\_ go ni-a\_\_ tou ke- liou\_\_\_\_\_ Le- kia\_\_ zoun ta\_\_ pla-ka- kia\_\_\_\_\_

**Lento**

**75**

[80]

S. *mf* M'e-na fos sko-to - me - no Me e - na fos  
div.

A. *mf* M'e-na fos sko-to - me - no Me e - na fos

T. *mf* M'e-na fos sko-to - me - no Me e - na fos

B. *mf* M'e-na fos sko-to - me - no Me e - na fos

**A tempo**

[85]

S. *cresc. poco a poco* Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko - ni Ka-thos i ga-tes kse-di - psa-ne Ma - unis.

A. *cresc. poco a poco* Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko - ni Ka-thos i ga-tes kse-di - psa-ne Ma -

T. *cresc. poco a poco* Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko - ni Ka-thos i ga-tes kse-di - psa-ne Ma -

B. *cresc. poco a poco* Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko - ni Ka-thos i ga-tes kse-di - psa-ne Ma -

div.

S. to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma *ff* *secco*

A. *6* div. to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma *ff* *secco*

T. *6* div. to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma *ff* *secco*

B. *6* div. to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma *ff* *secco*



Παρτιτούρες Χορωδών

Parts for singers



Soprano

# Closed Square

for SATB choir

Haris Kanakis

**Moderato** **3** **bouche fermée** **5**

**pp** M M M M M

**10** **4** **15** **f** Ta kle-fto-fa-na-ra tous Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_

**Meno mosso** **3** **25** Me tis pa - la-mes mas ston ti - cho Pi - soa - po

mia y - dro - ro - i Gda - ri tin kar dia tin kar - dia mas

Pro-spa-thou-me na kry - ftou - me Me tis pa - la-mes mas ston ti - cho

Me tis pa-la-mes mas ston ti - cho Pro - spa - thou me

div. **40** unis. **A tempo** unis. **f** ton fi li-kon spi-tion

ton fi li-kon spi-tion **50** **V.S.** Gia n'a-koum-bi-sou-me ta don tia stis kry-es kli - da-ries

## Soprano

speaking voice

The musical notation consists of a treble clef, a key signature of one flat, and a time signature of 2/4. The melody is composed of eighth-note pairs and rests. The lyrics are written below the notes, with some syllables grouped by underlines and brackets above them.

O-les i kli - da-ro-try - pes e choun me - la-nia-si san pni- gme - na o-stra - ka

65 70

O-les i kli-da-ro-trry - pes e-choun me-la-nia-si san pni - gme-na o-strra - ka A *f* nix - te \_\_\_\_\_

A musical score for voice and piano. The vocal line starts with 'Me e - na fos' followed by a repeat sign and 'Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko-ni-'. The piano accompaniment consists of eighth-note chords in the right hand and bass notes in the left hand. The tempo is marked 'A tempo' and the dynamic for the piano part is 'cresc. poco a poco'.

A musical score page showing a vocal line and piano accompaniment. The vocal part starts with a melodic line over a sustained note, followed by eighth-note chords. The piano part continues with eighth-note chords. The vocal line continues with the lyrics 'Ka-thos i ga - tes kse - di - psa - ne' followed by a fermata over 'ne'. The piano part consists of eighth-note chords. The page number '85' is in the top right corner.

Alto

Closed Square  
for SATB choir

Haris Kanakis

**Moderato** **3**

**bouche fermée**

**pp**

**5**

**10**

**Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**   **Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**   **Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**

**15**

**Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**   **Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**   **Ta kle-fto-fa-na-ra tous\_**

**Ta kle-fto - fa - na - ra tous\_**   **Ta kle-fto - fa - na - ra tous\_**

**Meno mosso** **20**

**f**

**Me tis pa - la-mes mas ston Me tis pa - la-mes mas ston ti - cho**

**25**

**Pi - soa-po mia y - dro - ro - i Na gda - ri tin kar - dia mas tin kar - dia mas**

**30**

**Pro-spa-thou-me na kry - ftou - me Me tis pa - la-mes mas ston Pi - soa - po**

**35**

**mia y - dro - ro - i Stron-gy - lo Na kry-ftou- me A**

**40**

**V.S.**

Alto

div.

**45** **A tempo 2**

unis.

ton fi-li-kon spi-tion ton fi-li-kon spi-tion

**50**

Gian'a koum bi-sou-me ta don-tia stis kry-es kli-da ries stis kry-es kli-da ries A

div.

**55**

unis.

nix-te A-nix-te A-nix-te A-nix-te A A

**60**

speaking voice

**mp** O-les i kli - da-ro-try - pes e-choun me - la-nia-si

A-nix te

**65**

san pni - gme - na o-stra - ka O-les i kli - da-ro-try - pes e-choun me - la-nia-si

**70**

quasi niente

san pni - gme - na o-stra - ka A **f** nix - te dim. **pp**

**Lento 5**

**=56**

**mf** M'e-na fos sko-to - me - no Me e-na fos

div.

**A tempo**

unis.

cresc. poco a poco

Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko-ni Ka-thos i ga-tes kse-di - psa- ne Ma

**6**

div.

to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma **ff**

**secco**

## Tenor

# Closed Square

for SATB choir

Haris Kanakis

**J=92  
Moderato  
5**

5

**pp** Pe-ri - me-nou- me\_ na gda-ri\_\_ tin kar - dia mas\_\_\_\_ To

Musical score for 'Takle-FTO-Fa-na-ra' featuring a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: 'stron-gy lo\_ gia-lo-char-to\_ pou ri- chnoun' and 'Ta kle-fto-fa-na-ra tous'. Performance markings include a dynamic 'f' at the beginning of the second measure and a fermata over the final note.

Musical score for 'Ta kle-flo-fa-na-ra' with lyrics and measure number 15.

Measure 15: Ta kle-flo-fa-na-ra tous

Musical notation for the lyrics "Ta kle - fto - fa - na - ra tous". The notation consists of two measures of music. Each measure begins with a treble clef, a '♩' (half note), and a '♩' (half note). The first measure contains six eighth notes: the first five are grouped by vertical stems, and the last one is isolated. The second measure contains seven eighth notes: the first six are grouped by vertical stems, and the last one is isolated. The lyrics are written below the notes.

Musical score for 'Meno mosso' starting at measure 20. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The vocal line includes lyrics such as 'Me tis pa - la-mes mas ston ti - cho', 'Me tis', and 'A A Pi - soa - po'. The score is annotated with a dynamic 'f' and a measure number '20'.

Musical score for vocal part 2, page 10, measures 25-30. The score consists of two staves. The top staff starts with a treble clef, an 8th note, and a key signature of one sharp. Measure 25 contains six eighth notes followed by a short rest. Measure 26 contains six eighth notes followed by a short rest. Measure 27 contains six eighth notes followed by a short rest. Measure 28 contains six eighth notes followed by a short rest. Measure 29 contains six eighth notes followed by a short rest. Measure 30 begins with a 16th note followed by a 16th note tied to a 16th note, which is then followed by a short rest. The lyrics for these measures are: mia y - dro-ro - i Pe - ri - me-nou-me tin\_\_ kar\_\_ dia mas\_\_ A A

A musical score for soprano voice in G clef, common time, with a key signature of one flat. The vocal line consists of eight measures. The lyrics are: "Pro - spa - thou - me na kry - ftou - me Ta kle-fto-fa - na - ra tous\_". The first measure has a dotted half note followed by six eighth notes. The second measure has a half note followed by a quarter note. The third measure has a half note followed by a quarter note. The fourth measure has a half note followed by a quarter note. The fifth measure has a half note followed by a quarter note. The sixth measure starts with a fermata over a half note, followed by a eighth note tied to a sixteenth note, then a eighth note tied to a sixteenth note, then a eighth note tied to a sixteenth note, then a eighth note tied to a sixteenth note. The seventh measure has a half note followed by a quarter note.

Musical score for 'Ta kle-flo-fa-na-ra' with lyrics and measure number 35. The score consists of two staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. Measure 35 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. The lyrics 'ta kle-flo-fa-na-ra tous' are written below the notes. The bottom staff continues with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics 'Ti - cho' are repeated twice. The score concludes with 'To stron - gy-' followed by a fermata over the last note and 'V.S.' at the end.

## Tenor

40

div.

8

lo gia - lo - char - to o o o o o

45 A tempo unis.

*mp* O - lo - ny - ktis blo - ka - ri sme - ni Kon - do - ste - ko ma - ste stis por - tes *f* ton fi - li - kon spi - tion

50

ton fi - li - kon spi - tion Gian'a - koum - bi - sou - me ta don - tia stis kry - es kli - da - ries

55 div.

*ff* A A A A

stis kry - es kli - da - ries

55

unis.

*ff* A A A A

S'o - les tis go - nies pa - ra - mo - nev -oun A - nix - te

60

A - nix - te A - nix - te A - nix - te

65

*mp* A - nix - te A - nix - te A - nix - te

70

*f* nix - te dim.

quasi niente Lento 5

*pp* M'e - na fos sko - to - me - no Me e - na

80

A tempo

*cresc. poco a poco* Stry - mo - gno - ma - ste na gli - psou - me ti sko - ni

85

Ka - thos i ga - tes kse - di - psa - ne Ma -

6 div.

*ff* secco

to - non - das ti glo - sa pa - no se mia li - ma

Bass

Closed Square  
for SATB choir

Haris Kanakis

$\text{♩} = 92$   
Moderato

Me tis pa-la- mes mas ston ti cho\_ Pro- spa\_ thou- me\_ na kry - ftou- me\_

5 Pi so\_ a-po mia\_ y dro-ro - i Pe-ri - me-nou- me\_ na gda-ri\_ tin kar dia mas\_ Tostron-gy lo\_ gia-lo-char-to\_ pou ri- chnoun

10 3 Me to stron-gy - lo\_ gia - lo - char - to\_ pou

15 ri- chnoun Pe - ri - me-nou- me\_ na gda - ri\_ tin kar -

Meno mosso

2 dia mas\_ Me tis pa - la-mes mas ston ti - cho Pi\_ soa-po

25 mia y - dro-ro - i Pe - ri - me-nou-me tin kar - dia\_ tin kar - dia\_

30 35 Pro-spa-thou-me na kry - ftou - me Me tis pa - la - mes mas ston

V.S.

## Bass

Bass

Pi-soa-po mia y-dro - ro - i  
To stron - gy - lo gia - lo - char -

**40**

to Kle - fto - fa - na - ra  
tous

unis.  
div.

**45** **A tempo**

O - lo - ny - chtis blo - ka - ri - sme ni  
Kon - do - ste - ko - ma - ste stis por - tes ton fi - li - kon spi - tion

**50**

ton fi - li - kon spi - tion  
Gia n'a - koum - bi - sou - me ta don tia stis kry - es kli - da - ries

stis kry - es kli - da - ries  
A - A - A

unis.

S'o - les tis go - nies pa - ra - mo - nev - oun  
A - nix - te

**3**

A - nix te  
A - nix - te  
A - nix - te  
dim.

**quasi niente** **Lento** **Bassi soli** **=56**

Stin\_ go ni-a\_\_tou ke- liou  
Le- kia\_\_zoun

## Bass

3

Bass

ta pla-ka- kia M'e-na fos sko-to - me - no Me e - na

**A tempo**

cresc. poco a poco

fos Stry-mo-gno-ma-ste na gli-psou-me ti sko - ni

85

Ka-thos i ga - tes kse - di - psa - ne Ma -

6 div.

ff

to-non-das ti glos-sa pa-no se mia li - ma secco